

2. *просит* Генерального секретаря передать Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии все материалы, касающиеся проекта конвенции.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/33. Заявления, касающиеся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1979/39 от 10 мая 1979 года по докладу Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушения прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике,

с глубокой озабоченностью отмечая, что недавние реформы южноафриканского трудового законодательства носили лишь поверхностный характер и не были направлены на осуществление коренного изменения положения африканских трудящихся, а также что в этом законодательстве им по-прежнему отказывается в полных и равных правах профсоюзов,

1. *принимает к сведению* доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека⁶⁴, представленный во исполнение вышеупомянутой резолюции;

2. *предлагает* Специальной рабочей группе экспертов продолжать изучение данной ситуации и представить об этом доклад Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету соответствующим образом;

3. *предлагает также* Специальной рабочей группе экспертов в осуществление своего мандата провести консультации с Международной организацией труда и Специальным комитетом против апартеида, а также с международными и африканскими конфедерациями профсоюзов;

4. *вновь подтверждает* свое требование о немедленном и полном устранении всех ограничений прав профсоюзов всех африканских трудящихся в Южной Африке, в том числе трудящихся-мигрантов из соседних стран, а также о немедленном и безоговорочном признании всех существующих африканских профсоюзов;

5. *выражает сожаление* в связи с маневрами южноафриканского правительства и компаний, действующих в Южной Африке, включая транснациональные корпорации, которые направлены на ослабление существующего африканского профсоюзного движения путем создания так называемых параллельных профсоюзов и преследования должностных лиц независимых африканских профсоюзов;

6. *требует* освобождения из заключения всех членов профсоюзов и отмены всех запретительных

приказов, наложенных на лиц, занимающихся профсоюзной деятельностью.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/34. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 34/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, в которой Ассамблея приняла Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

подтверждая, что дискриминация в отношении женщин несовместима с достоинством человека и благополучием общества и что женщины и мужчины должны на основе равенства участвовать в социальном, экономическом и политическом процессах развития своих стран,

признавая принятие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин как важный шаг на пути к достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 34/180 просила Генерального секретаря представить текст Конвенции Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир для ее информации,

1. *выражает надежду,* что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин вступит в силу в ближайшем будущем;

2. *настоятельно призывает* правительства предпринять необходимые шаги для подписания, ратификации и/или присоединения к Конвенции;

3. *просит* Генерального секретаря содействовать всеми имеющимися в его распоряжении средствами подписанию и ратификации Конвенции;

4. *просит* Генерального секретаря организовать проведение церемонии подписания Конвенции, которая состоится в ходе Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

5. *призывает* неправительственные организации изучить и предать гласности положения настоящей Конвенции.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/35. Национальный механизм наблюдения за осуществлением Программы Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на положения Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного

⁶⁴ См. E/1980/25.

года женщины, принятого Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины⁶⁵, рекомендующие создать в правительствах национальные комиссии, женские бюро и аналогичные механизмы с необходимым штатом и бюджетом для достижения целей Всемирного плана действий,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обзор и оценка прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий: национальное планирование, национальный механизм и законодательство»⁶⁶,

подтверждая решающую роль национальных механизмов в содействии вовлечению женщин в процесс развития в целом,

подтверждая также важную роль женских групп и организаций в выявлении проблем, в наблюдении за программами, представляющими особый интерес для женщин, и в предоставлении женщинам специальных услуг, а также их роль как мобилизующей силы на местном уровне и средства придания женщинам веры в свои силы в деле воздействия на процессы перемен,

признавая необходимость в укреплении женских групп и организаций, чтобы позволить им эффективно осуществлять свои функции,

1. *рекомендует*, чтобы национальные механизмы:

- a) были созданы там, где они еще не созданы;
- b) были обеспечены достаточными людскими, финансовыми и техническими ресурсами;
- c) заняли, где это возможно и уместно, надлежащее центральное место в правительственной структуре при эффективных связях с национальными плановыми органами;
- d) подкреплялись, в случае необходимости, специальными группами в соответствующих департаментах и учреждениях, особенно в тех, которые ведают здравоохранением, образованием, занятостью, рабочей силой, сельским развитием, кредитом и сбытом;
- e) были снабжены необходимыми механизмами для связей на субнациональном и местном уровнях;

2. *рекомендует также* укрепить национальные механизмы посредством создания сети в рамках женских групп и организаций;

3. *рекомендует далее* обеспечить женские группы и организации, особенно на местном уровне, достаточными финансовыми и техническими ресурсами в целях расширения их возможностей в работе с национальным механизмом для достиже-

⁶⁵ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

⁶⁶ E/CN.6/622.

ния их общей цели содействия вовлечению женщин в процесс развития.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/36. Вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1978/29 от 5 мая 1978 года по вопросу о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства,

ссылаясь также на резолюцию 34/158 от 17 декабря 1979 года Генеральной Ассамблеи, в которой содержится просьба к Комиссии по положению женщин рассмотреть на ее двадцать восьмой сессии вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства с целью представления его Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

принимая к сведению мнения и предложения правительств, специализированных учреждений и других международных организаций, а также заинтересованных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, препровожденные Генеральному секретарю и содержащиеся в его докладе Комиссии по положению женщин на ее двадцать восьмой сессии⁶⁷,

принимая во внимание мнения, высказанные Комиссией на ее двадцать восьмой сессии⁶⁸,

1. *передает* Генеральной Ассамблее вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства;

2. *предлагает* Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос на ее тридцать пятой сессии.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

⁶⁷ E/CN.6/626 и Add.1.

⁶⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 5 (E/1980/15), глава III.